

Section des services de bibliothèques pour les populations multiculturelles

par Marie Polderman*

1. Réunion satellite de Troms (Norvège), 12-14 août 1998 : « Les services de bibliothèques pour des minorités autochtones »

Une quarantaine de participants était présents, venus de Finlande, de Suède, de Norvège, de Russie, d'Australie, de Nouvelle-Zélande, du Canada... Les services de bibliothèques pour des minorités autochtones sont généralement localisés dans des petites communautés de provinces éloignées. Nombre de bibliothécaires travaillant dans ce contexte se retrouvent isolés. Les interventions visaient à définir les services de bibliothèques pour des minorités nationales ayant une identité ethnique, culturelle et linguistique spécifique. Les échanges induits devraient permettre la mise en place d'une coopération, d'un réseau entre les bibliothécaires concernés. Les interventions seront éditées et disponibles sur Internet.

2. Calendrier prévisionnel pour les conférences de Bangkok, Jérusalem et Boston

Ce calendrier a été déterminé lors des réunions du comité permanent qui se sont tenues d'une part, lors de leur réunion de la mi-année à New York en février dernier, et d'autre part, lors de la conférence d'Amsterdam.

La section a été sollicitée par Graham Cornish, du programme central UAP (Accès Universel aux

* FADBEN (Fédération des Associations des >Bibliothécaires et des Documentalistes de l'Éducation Nationale), membre de la section des bibliothèques pour un public multiculturel.

Publications), pour participer à un projet concernant le rôle des bibliothèques comme support dynamique des langues minoritaires en Europe ; un financement a été demandé à la Commission européenne.

Il est envisagé pour la conférence générale de l'IFLA à Bangkok, en août 1999, un partenariat (sous forme de session ouverte) avec la section Management et Marketing autour du management en fonction de la diversité tant du public (les usagers) que des professionnels (les bibliothécaires). Deux intervenants doivent être présentés par la section.

Toujours à Bangkok, en relation avec la section Afrique, un atelier sur « Les services de bibliothèques multilingues en Afrique » devrait se décliner ainsi :

- de la littérature orale à la littérature écrite,
- le développement des bibliothèques en Afrique,
- une société multiculturelle et multilingue,
- la lecture.

En l'an 2000, pour la 66^e Conférence générale de l'IFLA à Jérusalem, la section fêtera son 20^e anniversaire. Dans ce contexte, il a été décidé de retracer l'historique de la section au cours de ces années autour du thème « Multiculturalisme et troisième millénaire : rétrospective et tendances en matière de services de bibliothèque ».

Également à Jérusalem, une rencontre satellite préalable à la Conférence générale pourrait être envisagée en coopération avec la section Enfants et Jeunes adultes, sur le site de la bibliothèque publique de Gaza. Le thème : « Livres et bibliothèques multiculturels : illustration, écriture et lecture, pour enfants et jeunes adultes dans une société d'information globale ».

À Buffalo en 2001, une réunion satellite préalable à la 67^e Conférence générale de l'IFLA de Boston, est à mettre en place avec pour thème : soit « l'impact des nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le domaine du multiculturel », soit « le développement du multiculturalisme dans le monde ».

Pour cette même conférence, la section Amérique latine propose une rencontre satellite conjointe, dont les modalités et la thématique restent à définir.

En matière de communication et de diffusion, la *Newsletter* de la section paraît deux fois par an. La brochure de présentation de la section devrait être traduite dans les langues officielles de l'IFLA (français, espagnol, allemand, russe). Le document concernant les nouvelles orientations de la section sera disponible en anglais d'ici Noël 98 ; il sera ensuite traduit dans les autres langues officielles de l'IFLA, plus le japonais.